

知识产权革命

夏雨◎译

日 荒井寿光 著



磐安知识产权教育基金会

清华大学法学院知识产权法研究中心

组织翻译



知识产权出版社

全国百佳图书出版单位

知识产权革命

磐安知识产权教育基金会

清华大学法学院知识产权法研究中心

组织翻译

● 荒井寿光 ● 著

夏雨◎译



知识产权出版社

全国百佳图书出版单位

图书在版编目 (CIP) 数据

知识产权革命/(日) 荒井寿光著; 夏雨译. —北京: 知识产权出版社, 2017. 1
ISBN 978-7-5130-4660-2

I. ①知… II. ①荒…②夏… III. ①知识产权法—研究—日本 IV. ①D931.33

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2016) 第 314642 号

内容提要

本书从日本特许厅厅长的视角出发, 从机构设置、国家政策、具体事实等方面结合日本实际情况, 全面介绍了日本知识产权战略推进的历程。本书对我国知识产权强国建设具有一定的参考和借鉴作用。

责任编辑: 卢海鹰 王玉茂

责任校对: 王 岩

封面设计: 张 冀

责任出版: 刘译文

知识产权革命

ZHISHI CHANQUAN GEMING

[日] 荒井寿光 著

夏 雨 译

出版发行: 知识产权出版社有限责任公司

网 址: <http://www.ipph.cn>

社 址: 北京市海淀区西外太平庄 55 号

邮 编: 100081

责编电话: 010-82000860 转 8122

责编邮箱: wangyumao@cnipr.com

发行电话: 010-82000860 转 8101/8102

发行传真: 010-82000893/82005070/82000270

印 刷: 北京科信印刷有限公司

经 销: 各大网上书店、新华书店及相关专业书店

开 本: 720mm × 1000mm 1/16

印 张: 7.25

版 次: 2017 年 1 月第 1 版

印 次: 2017 年 1 月第 1 次印刷

字 数: 96 千字

定 价: 30.00 元

ISBN 978-7-5130-4660-2

京权图字: 01-2015-0484

出版版权专 侵权必究

如有印装质量问题, 本社负责调换。

《知识产权革命》 翻译编委会

主 编

刘江彬 磐安知识产权教育基金会董事长
郑胜利 北京大学法学院教授

编 委

崔国斌 清华大学知识产权研究中心主任
张广良 中国人民大学法学院副教授
卢文祥 中国科学院大学公共管理学院特聘教授
武 汉 北京星迪律师事务所主任

译 者

夏 雨 日本早稻田大学研究员/亚细亚大学
讲师

著者介绍及著作简介

著者介绍

荒井寿光先生，1944年1月10日在日本长野县中野市出生。1966年3月毕业于东京大学法学系，并在美国哈佛大学法学院完成进修。1966年进入通产省（2001年1月16日日本中央省厅改革之后，被改名为经济产业省）后，历任通商政策局国际经济部部长、资源能源公益事业部部长、机器信息产业局次长、防卫厅装备局局长。1996年7月至1998年6月任特许厅长官，任期届满后，荒井寿光先生回到了通产省工作，任通商产业审议官。但在2001年他辞去了通产省工作，亲自参与知识产权评论，推进知识产权立国诸类活动。因为那时，在日本和美国之间发生了“基因间谍事件”，在日本发生了中村修二先生发明的“蓝色发光二极管”诉讼案件。他意识到日本企业对知识产权的认识不足，并为此深感忧虑。

2001年8月，荒井寿光先生聚集了11名志同道合者，开设了知识产权国家战略论坛。在2002年1月向政府提出了《到2010年把日本建成世界第一的知识产权立国的国家》的100个建议，并被当时担任日本首相的小泉纯一郎施政方针所接受。2006年11月20日荒井寿光先生被任命为内阁官房知识产权战略推进事务局局长。在担任知识产权战略推进事务局局长期间，荒井寿光先生汇总实施了知识产权推进计划等，推进了日本的知识产权立国政策。编著有《知识产权立国》（日刊工业报社出版）和《专利战略时代》（日刊工业报社出版）等书籍。

荒井寿光先生现任世界知识产权组织（WIPO）政策委员，并担任东京理科大学客座教授及东京中小企业投资育成公司的总裁。2014年11月3日日本政府授予他瑞宝重光勋章，以表彰他对日本的贡献。

著作简介

《知识产权革命》一书，是著者作为知识产权管理的专家，以个人近半个世纪的实际工作经验，总结了在担任日本特许厅长官期间对日本知识产权现状的调查研究。其在本书中对日本、美国、中国等成功事例予以高度推崇，并对日本、美国、中国等存在的问题提出了警示和自己的见解。

本书从一个崭新的角度向读者展示了知识产权革命思想，分5章进行了分析阐述。

所谓知识产权革命首先要从对知识产权认识的差距上寻找。本书第1章一开始就明确指出，美国之所以发达是因为从建国之日起就重视专利、重视技术的立国方针。起草美国《独立宣言》的托马斯·杰弗逊、首任美国总统乔治·华盛顿都是狂热的发明迷。第一任的美国专利局长官托马斯·杰弗逊，之后成为美国第三任总统。

其次，著者提出了从案例看世界各国知识产权的战略。如1981年日本的日立公司和美国IBM公司专利案、早期俄罗斯的人类首次无人人造卫星计划也没能被美国容忍等，其背景是美国对他国专利产品兴起的恐惧所致，后来才会有美国的FBI干涉专利案件的情况。

最后，著者将复杂的案例讲得简明易懂。例如中村修二先生（蓝色发光二极管的发明者）的案件，在短短的几页中涵盖了从背景、判例结果、法律的争论点及日本专利法需要修改的内容。其中日本失败的历史教训和日本成功的品牌培育对中国起到非常

重要的参考和警示作用。

第2章提出了所谓知识产权革命,是指必须处理好知识产权的国际关系。日本正处于“从模仿他人转变为被模仿”的立场。随着全球化持续不断扩大,不再像以前那样开展交战式的保护,而是进行互相公平的竞争,互相协力才是今后的知识产权战略所需要的。

著者还一针见血地指出全世界的国家都在想赶上美国,但是说到技术立国,美国是模范国家。重视专利是美国独立以来的“基因”。关于内容商务(contents business)的振兴与保护,美国也是走在前面的。本书简明扼要地介绍了支撑美国经济增长的信息产业、文化娱乐产业产生的原因,以事实让人信服美国是重视创造、保护知识产权的国家,美国的发达是由美国政府强有力的政策培养出来的。

第3章提出了所谓知识产权革命必须增强对内容商务重要性的认识。

什么是内容商务?为什么要提出内容商务?第3章中作了简明回答。

2004年6月4日,日本国会通过了《有关内容的创造、保护及利用的促进的法律》。但如何实施该法律?内容如何变成商务?在第3章中著者介绍了日本、美国从立法、人才培养(与大学和研究所合作)和金融机构、投资家共同进行的产业模式及产业基金集资运用的例子,对准备开始从事内容商务和正在从事内容商务的人来说无疑是非常重要的参考信息。

更重要的是,日本现存的问题是在“制作领域”中。缺乏创造给予青年人制作的机会,人才的发掘不足,新技术的引进也是美国掌握主动权等。为从美国夺回主动权,著者向日本政府提出了四个方面的建议。这些对中国也是难得的提示。

第4章提出了所谓知识产权革命必须培养当代的知识产权

专家。

何谓当代的知识产权专家？第4章提出了5种类型的当代知识产权人才，让人耳目一新。为培养当代的知识产权人才，著者对改革日本的教育现状、提高日本专利代理人的质量以及博士后的有效利用等都提出了自己的见解。日本近年知识产权审定制度的活用也是日本创造和保护知识产权的特色，对读者了解当代日本企业的专利管理方法的演变都是非常重要的资料。

第5章提出了所谓知识产权革命必须重新认识从专利开始的知识产权战略。

为此，首先要简化专利申请的手续。在第5章中著者介绍说，在其担任特许厅长官初期，日本专利申请从提出之日起到获得审查结果平均需要6年多时间，最长需用9~10年时间，严重影响了专利产品商品化速度。为了改变这样的状况，著者经过调查研究对4种急需专利的对象实施了提前审查制度。利用该制度从提出申请到获得审查结果只要3个月左右的时间。这个提前审查制度，不发生任何追加费用，申请手续也简单。可称为日本专利史上一大重要改革。

另外著者还强调说，必须树立取得专利不是最终目标，要不断更新技术的观念。理想的专利是对同一项专利要延长其技术成熟期，减少其技术的衰退期。地方行政组织对在海外申请专利的企业要提供补助金，大学要走出象牙塔为企业出谋划策才能保证企业专利不断得到更新。日本政府投资银行正在逐步改变“土地神话论”的观念，知识产权信托越来越受人瞩目等。

总之，这样超越国界的关于知识产权管理总结的书是前所未有的。正如本书的日本出版社主编永井介绍时所说，“此书是一本难得的好书”。在着手翻译本书之前，本书在韩国已经被翻译出版并受到好评。希望中文版的出版也能为中国的知识产权管理起到促进作用。

他 序

本书著者荒井寿光先生为本人多年好友，他对日本知识产权的贡献无人能出其右。他曾任日本特许厅厅长、通产省次官。他也是日本拟定知识产权战略最重要的推手；在完成知识产权战略拟定后，担任时任日本首相小泉纯一郎首相内阁知识产权战略推进事务局局长，带领 30 位各界精英，致力落实知识产权战略的实施。

我每年带着“跨领域知识产权高阶培训班”（MMOT）到日本进修一星期，一定请他给学员上课。他的讲课内容丰富，思绪清晰，对国际知识产权的发展了如指掌，对日本在制度及观念上的缺失，也给予直接而坦率的批评，并提出解决办法和建议，令学员大开眼界，获益甚多。

承他不弃，对我主持的 MMOT 给予相当高的评价，并在《日本经济新闻》上极力赞扬，呼吁日本政府加强跨领域培训，并推荐我在 NHK 电视台接受访问，探讨知识产权问题的因应战略。

荒井寿光先生是我的日本朋友中最具有国际观的一位，他推动制度与法律改革时遭遇不少阻力，但仍勇往直前，令人佩服。他的经验值得各国借鉴。

本书出版承蒙荒井寿光先生及日本出版社角川书局不收取权利费，授权磐安知识产权教育基金会处理中文翻译及出版事宜，在此表示万分感谢之忱。对译者夏雨教授及本书翻译编委会郑胜利教授、张广良教授的协助，也在此表示谢意。

清华大学国际知识产权硕士项目共同主任
磐安知识产权教育基金会董事长 刘江彬

目 录

第 1 章 进化的知识产权战略	(1)
➤ 知识产权保护了技术、艺术、信誉	(1)
➤ “知识产权”在日本还是个新概念	(3)
➤ 追回迟到的日本专利战略	(4)
➤ “专利收支赤字”的原因	(6)
➤ 21 世纪是知识产权的时代	(7)
➤ 时任首相小泉纯一郎的宣言拉开了 知识产权立国之序幕	(8)
➤ “基因间谍事件”的契机	(10)
➤ 美国在“IBM 商业间谍事件”中的决心	(10)
➤ 横在美国和日本之间的明显距离	(12)
➤ 日本品牌——扩展的知识产权范围	(14)
➤ 审判“蓝色发光二极管”案件的教训	(15)
➤ 不培养新型企业，经济就会衰退	(17)
➤ 正因为是中小企业，更需要对 知识产权敏锐	(18)
➤ 产业就是学问的实践和成功之地	(19)
➤ 知识产权是现代企业价值的精髓	(21)

第2章 知识产权和国际关系 (24)

- 流向亚洲的商业秘密 (24)
- 专利和商业秘密的差异 (26)
- 怎样保护商业秘密 (27)
- 山寨大国——中国的现状 (29)
- 内容商务山寨货泛滥 (30)
- 日本对中国山寨货对策的制定
也投入了力量 (32)
- 全世界的国家都在规划赶上美国 (33)
- 使用 CJ 标志的真货进行反击 (35)
- 支撑美国经济增长的信息产业 (36)
- 从商品贸易走向知识产权贸易 (38)

第3章 内容商务的重要性在不断增加 (40)

- 成为国策的内容商务振兴 (40)
- 《内容商务产业振兴法》的制定 (41)
- 为国际产业培养内容商务 (43)
- 内容商务走向互联网时代 (44)
- 振兴内容商务的各种努力 (45)
- 被期待的内容商务基金 (48)
- 寻求能把文化和艺术做成商业的人才 (50)
- 产业模式是否能赶上技术的进步? (52)
- 现在大学也开始行动起来了 (53)

- 学习内容商务的地方 (55)
- 《狮子王》是《森林大帝》的剽窃作品? ... (58)
- 抓紧内容商务人才的培养 (60)

第4章 培养知识产权的专家 (63)

- 至今为止的常识已经不适用
知识产权的时代了 (63)
- 要求5种类型的知识产权专家人才 (65)
- 按时代的要求改革教育现状 (67)
- 开始对启动技术专业的研究生寄予期待 (68)
- 博士后的有效利用也不可缺少 (71)
- 知识产权专家的主角——专利代理人 (72)
- 专利代理人不是代书人 (74)
- 期望有更多的对涉外专利精通的
专利代理人 (75)
- 知识产权审定也成为有力的武器 (77)

第5章 从专利开始的知识产权战略 (82)

- 方便取得专利申请的手续 (82)
- 获得专利不是最终目的 (86)
- 地方自治组织开始了知识产权战略的行动 ... (87)
- 从日本政策投资银行看知识产权抵押融资 ... (89)
- 受人瞩目的知识产权信托 (92)

- 如果仅仅是保护技术的话，在贸易上
是不能取胜的 (94)

后 记..... (97)

- 知识产权战略推进事务局这支队伍 (97)
- 今后的知识产权战略 (98)
- 规划一下知识产权立国的未来 (99)

第 1 章

进化的知识产权战略

➤ 知识产权保护了技术、艺术、信誉

“知识产权”这个词现在我们常在报纸等媒体上看见。但也许有人对知识产权不一定十分了解，不过我们周围生活的一切都与知识产权紧密相关。

知识产权充分体现了人类智慧活动的重要性。特别是在技术、艺术、信誉三个领域内作为“智慧的结晶”被社会尊重，需要用法律给予保护（参见图 1-1）。

思考有创造性的思想，创造为社会做出贡献的产品，这样经营知识产权成果，需要大家彼此尊重、互相合作。这才是现在对知识产权的基本思考方法。

在技术领域，为了对研究开发的人给予奖励，对做出新发明的人授予专利并给予 20 年的垄断使用期作为认可。在艺术领域

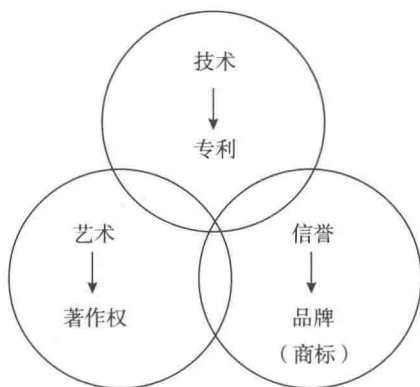


图 1-1 知识产权的三个领域

内，对电影、音乐、动画片等授予著作权并给予保护。因为产品变得复杂起来，消费者不可能去一一检查商品的性能后才购买，所以消费者购买的是制造公司的信誉。在这样的背景下公司和商品的信誉（品牌）变得非常重要起来，它们被用商标权的形式保护了起来。也有像软件一样通过专利权和著作权两方面给予保护。新产品的技术通过专利保护，商品名称通过商标保护。

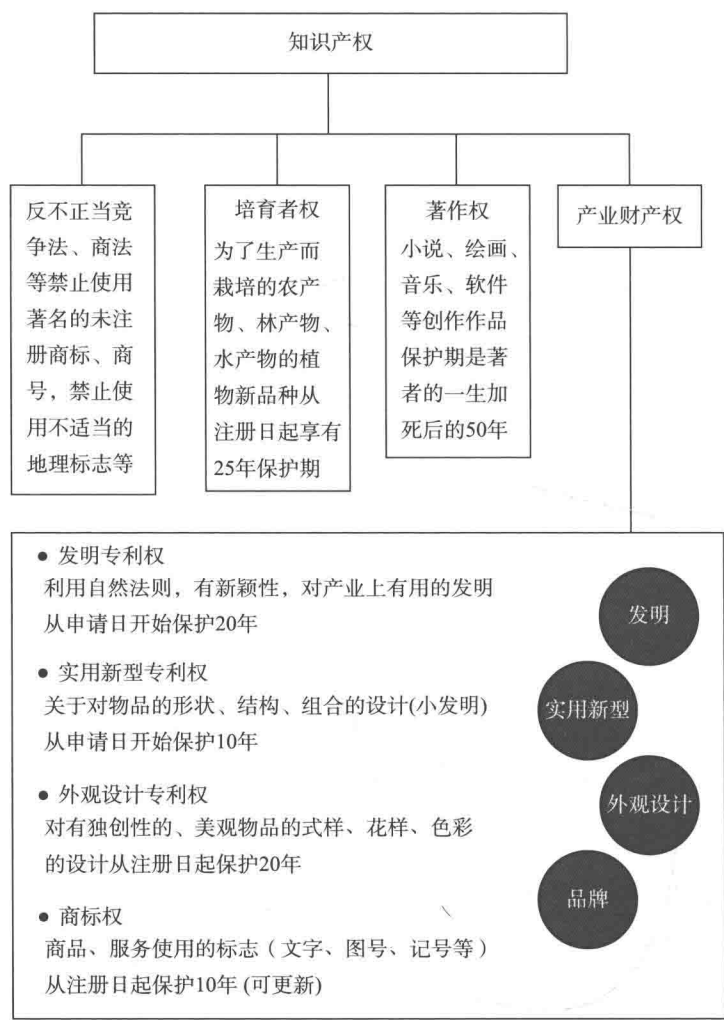


图 1-2 知识产权的保护体系

回顾人类的历史活动，最初是农业社会，经过18世纪的工业革命确立了现代工业社会。21世纪正在经过信息技术革命进入知识社会。在这里，智慧、知识、信息的价值变得非常重要，知识性活动具有极高的经济价值。作为知识性活动成果的知识产权变得重要是历史发展的必然。

通过法律权利化的知识财产被称为“知识产权”。图1-2介绍了知识产权的保护体系。

➤ “知识产权”在日本还是个新概念

日本和美国在“知识产权”的认识上存在很大的差距。下面简单地叙述一下这个问题。认识的差距是从历史发展的差距而来的。在1787年，美国制定了宪法，仅仅在宪法制定3年之后的1790年，就制定了作为国家基本法律之一的联邦专利法。因为美国知道想成为一个真正独立国是不可以光依靠欧洲技术的，所以其从独立之初就重视专利。林肯总统也提出通过专利权加强保护发明的专业政策（重视专利）。而日本在明治维新之后，提倡通过产业的振兴和经济繁荣，以富国强兵作为目标振兴工业，以此打算进入现代国家的行列。作为欧洲使节团一员的福泽谕吉，在访问了欧洲各国、了解了各种制度回国后写了一本名为《西洋情况》的书，介绍了关于英美、欧洲的专利制度。在《西洋情况》出版20年后，明治18年（1885年），高桥是清就任第一任特许厅厅长，公布了专利制度（专利条例）。此后高桥是清历任日本银行总裁、大藏大臣之后，成为日本第20任内阁总理大臣。其在自传中介绍说，日本明治时代开始之时，美国已经有了发明、商标、版权（著作权）三种智力财产，且被认为也是财产中最重要的东西（《高桥是清自传》中公文库）。

高桥是清还介绍说由于认识到“不能仿效美国等其他外国，

必须推行奖励独自的发明”，所以在专利制度的普及上花了功夫。他指出要把特许厅的建筑建造得非常漂亮，就像东京浅草观音寺院那样，让老百姓知道“发明是件非常了不起的事”。正是因为有高桥是清那样的努力，日本才取得了成功。全日本兴起了发明运动，日本加快进入了发达国家的行列。遗憾的是，与此同时日本的军国主义抬起了头，经过第一次世界大战后，日本进入了第二次世界大战，丢失了全部。

如果要问起那时日本是怎么样过来的，回答是再一次从欧美引进技术，建立和平的产业社会。从外国买来好的基础专利，在此基础上进行了技术改良、创新，提高生产效率，以尽可能便宜的成本进行大量的产品生产，出口外国。用这样拼命的努力干过来的。

在此期间，日本专利权、著作权、商标权等知识产权领域都是独立的，绝对没有想到要合在一起作为国家的战略这样的构思。

随着时代发展，1997年4月著者担任特许厅长官的期间，设置了“思考21世纪知识产权的研讨会”（主持人是有马朗人，原东京大学校长理化学研究所理事长），提出了作为21世纪应有的方向，快速、大规模的“知识创造循环”的重要性。借此契机，日本虽然起步较晚但是重视专利的战略有了很大的进展。

著者认为可以实实在在地亲眼看到知识产权的想法被社会承认的变化，这还是第一次。在此以前，人们通常把专利和实用新型、外观设计称为工业知识产权。可是，在筹备这个研讨会之时考虑到研讨会的标题如果是“思考工业所有权的研讨会”的话，那的确确是落后于时代了。因为在当时已经是“从工业走向服务”的时代，人们已认识计算机软件等无形智慧活动应作为重要的财产。

➤ 追回迟到的日本专利战略

在日本，“知识产权”这个概念长久没有扎下根的原因，如